

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Глагольная ЛСГ «Приготовление пищи» как источник метафоризации:
лингвистический, когнитивный и функциональный аспекты**

АВТОРЕФЕРАТ

ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ БАКАЛАВРА

студентки 4 курса 442 группы

направления подготовки 45.03.03.

Фундаментальная и прикладная лингвистика

Института филологии и журналистики

Хохловой Арины Алексеевны

Научный руководитель

к.ф.н.

Д.В. Калуженина

Зав. кафедрой

д.ф.н., профессор

О.Ю. Крючкова

Саратов 2025

Актуальность темы исследования обуславливается значимостью базовых кодов культуры, в число которых входит пищевой код, в истории и современной жизни людей. Приготовление и приём пищи представляет собой часть духовной культуры, где сильны традиции, социальные нормы, ритуалы и этикетные правила; издревле пища играла важную роль в обрядовой деятельности – при отправлении религиозных культов, при организации семейных праздников и хозяйственной деятельности.

Подобный социокультурный контекст обуславливает активную вовлечённость единиц из семантического поля «Пища» в разнонаправленные процессы метафоризации – и в качестве сферы-мишени, и в качестве сферы-источника.

Объектом исследования является глагольная лексико-семантическая группа (ЛСГ) «Приготовление пищи» как источник метафоризации.

Предметом – механизмы формирования метафорических единиц, образованных на базе членов глагольной ЛСГ «Приготовление пищи», а также их стилистические характеристики в русском языке.

Цель работы – выявить особенности формирования и функционирования метафорических номинаций глагольной ЛСГ «Приготовление пищи».

Достижению указанной цели способствует решение совокупности следующих **задач**:

1. Изучить научную литературу, посвящённую исследованию метафоры.
2. Сформировать выборку единиц, образованных в результате метафоризации членов глагольной ЛСГ «Приготовление пищи»; выявить их стилистическую маркированность на материале словарей.
3. Выявить сферы-мишени метафоризации и объекты номинации.
4. Проанализировать особенности функционирования метафорических единиц, образованных в результате метафоризации членов глагольной ЛСГ «Приготовление пищи», в русскоязычных публицистических текстах.

Материалом для данного исследования послужили данные из Русского семантического словаря под общей редакцией Н.Ю. Шведовой; состав глагольной ЛСГ «Приготовление пищи» представлен в четвёртом. Согласно классификации семантического словаря, в исследуемую ЛСГ входит 140 глаголов; наша выборка состоит из 18 единиц, подвергающихся метафоризации.

При анализе выявленных метафорических единиц привлекались данные толковых словарей русского языка (полный перечень представлен в списке использованных источников), а также трёхтомный Словарь русской пищевой метафоры (издан в Томске в 2015-2019 гг.), который фактом своего существования и объёмом словника наглядно демонстрирует богатство пищевой метафоры в русском языке.

Основное содержание работы. В первой главе (теоретической) **«Современные подходы к изучению метафоры»** В первой главе представлен обзор ключевых подходов к исследованию метафоры в современной лингвистике. Основное внимание уделено следующим аспектам: определение и сущность метафоры (параграф 1.1), типы метафор (параграф 1.2), прагматические свойства метафор (параграф 1.3), а также описываются функции метафор в современном медиадискурсе (параграф 1.4)

Представленный в первой главе работы обзор научных публикаций свидетельствует о том, что изучение метафоры представляет собой одно из магистральных направлений современной лингвистики.

От трактовки метафоры как «переноса по сходству» и средства художественной образности научная мысль значительно продвинулась, в результате чего был выработан новый, широкий и многоаспектный подход к метафоре как к средству номинации, инструменту познания, способу объективации работы мышления. Когнитивный подход оказался особенно продуктивным при исследовании метафоры, позволил выявить её основные функции, обосновать наличие у метафоры значительного прагматического потенциала.

Существование различных подходов к классификации метафоры – на основании её языковых функций, степени образности, семантики – наглядно демонстрирует системное свойство метафоры, её важную роль в формировании лексики естественного языка.

Присутствие и востребованность метафоры в различных типах дискурса (научном, публицистическом, политическом и т.п.) обуславливаются её сущностными свойствами и основными функциями – способностью служить средством номинации, выражать оценку, акцентировать внимание на отдельных свойствах объекта и аспектах ситуации и т.п.

За современным обществом прочно закрепилось определение «информационное», поэтому учёные рассматривают медиадискурс как особое явление, где переплетаются различные темы, жанры и формы общения. Не вызывает сомнения тот факт, что роль метафоры в формировании и функционировании медиадискурса можно считать весьма значительной; при этом и сам этот дискурс оказывается благодатной средой, где метафорические единицы активно функционируют, развивают новые компоненты значения, встраиваются в логические и ассоциативные ряды.

Во второй главе (практической) «Члены глагольной ЛСГ «Приготовление пищи» в функции метафорических номинаций» проводился анализ 18 единиц с опорой на словари и газетный подкорпус НКРЯ (период с 2000 по 2025 г.).

Параграф 2.1 содержит общую характеристику материала и хода исследования. В состав глагольной ЛСГ «Приготовление пищи» входит 140 единиц, которые организованы в 2 группы и 6 подгрупп; в результате семантического анализа нами были выявлены 18 единиц, подвергающихся метафоризации (см. таблицу).

1) Из числа глаголов, обозначающих «Собственно приготовление пищи» в подгруппе «Общие обозначения» метафоризации подвергаются 3 единицы: *варить*, *вариться*, *стряпать*; в подгруппе «Способы

приготовления пищи, блюд» – 4 единицы: *жарить, заварить, печь, прожарить*.

2) Среди глаголов, называющих «Дополнительные действия, сопровождающие приготовление пищи», метафорически осмысляются следующие единицы: в подгруппе «Предварительная обработка, очистка» – один глагол *потрошить*; в подгруппе «Добавка, сдабривание» – 7 глаголов: *насолить; нашпиговать; подмаслить, умаслить; подсластить; сдобрить; приправить*; в подгруппе «Заготовка продуктов впрок» – 3 глагола: *мариновать, солить, квасить*.

**Количество единиц глагольной ЛСГ «Приготовление пищи»,
подвергающихся метафоризации**

Группа и подгруппа	Общее количество единиц, шт.	Единицы, подвергающиеся метафоризации, шт. (%)
СОБСТВЕННО ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ		
Общие обозначения	9	3 (33 %)
Способы приготовления пищи, блюд	33	4 (12 %)
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ, СОПРОВОЖДАЮЩИЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ		
Предварительная обработка, очистка	20	1 (6 %)
Добавка, сдабривание	32	7 (22 %)
Незаконченное или неумелое приготовление	20	–
Заготовка продуктов впрок	26	3 (12%)
Итого	140	18 (13 %)

Обращает на себя внимание то, что из 20 единиц подгруппы «Незаконченное или неумелое приготовление пищи» ни одна не подвергается метафоризации. Объяснить этот факт можно тем, что все единицы данной группы являются приставочными глаголами с очень узким и конкретным значением, с преобладанием префиксов «недо-» и «пере-» (например, *выварить; недожарить; пересолить; посушить*), что, вероятно, и препятствует формированию метафорических переносов.

В результате анализа словарных помет была установлена стилистическая маркированность единиц, образованных в результате метафоризации членов ЛСГ «Приготовление пищи». Справочные источники

последовательно относят все выявленные нами метафорические единицы к числу разговорных и просторечных; наиболее частотные экспрессивные компоненты, находящие отражение в словарных пометах, – неодобрительность (*стряпать*; *мариновать*), пренебрежительность, ироничность (*стряпать*).

Отсутствие среди исследуемых метафор единиц, маркируемых пометами «книжное», «высокое» обусловлено, на наш взгляд, спецификой сферы-источника, поскольку глаголы, обозначающие различные способы и этапы приготовления пищи относятся к пласту бытовой лексики с конкретным значением.

В **параграфе 2.2** выявляются сферы-мишени и объекты метафорической номинации, формируемые на основе единиц лексико-семантической группы «Приготовление пищи».

Метафоры, образованные на основе единиц ЛСГ «Приготовление пищи», обладают выраженным антропоцентризмом, поскольку обозначают различные виды человеческой деятельности:

- интеллектуальной, творческой (*варить*, *вариться*, *жарить*, *нашпиговать*, *печь*, *стряпать*, *сдобрить*, *приправить*);
- производственной, хозяйственной (*заварить*, *печь*, *стряпать*, *солить*);
- социального и межличностного взаимодействия, т.е. коммуникативной деятельности (*вариться*, *мариновать*, *насолить*, *подмаслить*, *умаслить*, *подсластить*, *потрошить*);
- пищевого поведения (*квасить*).

Единицы ЛСГ «Приготовление пищи» демонстрируют продуктивность при образовании различных переносных значений, что позволяет охватывать несколько сфер-мишеней. Например, как показал анализ, глаголы *печь* и *стряпать* обозначают два типа деятельности человека: 1) интеллектуальную, творческую, 2) производственную, хозяйственную.

Наблюдается устойчивость, регулярность метафорического переноса, в рамках которого речевая деятельность и коммуникативное взаимодействие описывается и характеризуется как процесс приготовления пищи (*сдобрить, приправить; подсластить; подмаслить, умаслить*). Тем самым за счёт переноса с конкретного на абстрактное осмысливается сложный, многоаспектный процесс человеческого общения.

В параграфе 2.3 описываются особенности функционирования метафор, образованных на основе глагольной лексико-семантической группы «Приготовление пищи», в современном медиадискурсе. В частности, установлено, что глагольные пищевые метафоры употребляются не только в основной части текста, но и регулярно оказываются в заголовках.

В заголовках публикаций метафоры служат для создания ярких, экспрессивных и лаконичных формулировок, привлекающих внимание читателя и отражающих суть материала:

(1) *Мантуров про российскую экономику: мы не будем **вариться** в собственном соку* (Газета.ру).

(2) *Заварил кашу и сбежал: экс-глава Каталонии сдался бельгийским властям* (МК).

(3) *Любовь Глазунова. «Россия хочет **насолить** Америке»: кто саботирует решения Трампа* (МК).

(4) *Подмаслили Малайзию* (Коммерсант) – с обыгрыванием значения.

(5) *Кандидата «**прожарили**» заочно* (Коммерсант) – о шутливой критике.

В основном тексте метафоры способствуют созданию экспрессии, образности и оценочности при описании разнообразных явлений – политики, экономики, культуры, спорта, происшествий:

(7) *Политика/Экономика: Либералы, которые **заварили кашу** с досрочными выборами, с большой долей вероятности не пройдут* (Коммерсант);

(8) Культура/Кино: *Аргентинка Валентина Карраско, не оценив левацкие симпатии авторов оперы к Мао и Китаю, тут и там **нашпиговала** постановку ужасами «культурной революции»* (Коммерсант);

(9) Спорт: *Решающий гол в матче забил сегодняшний фронтмен канадского хоккея Коннор Макдэвид, который из-за тайминга финала **насолил американцам**, похоже, похлеще, чем Сидни Кросби в 2010-м.* (Коммерсант).

Востребованными пищевые метафоры оказываются в прямой речи героев публикаций – политиков, чиновников, экспертов, спортсменов, рядовых граждан. Это позволяет передать экспрессивность и образность их речи, создать речевой портрет:

(10) *«Так мы никогда не решим ни одной проблемы, если вы сами эту кашу заварили», – констатировал Владимир Путин* (Парламентская газета).

(11) *Лоза предсказал увеличение числа «**квасящих**» россиян из-за сокращения рабочих дней* (Известия).

(12) *Затем они без труда удаленно открывают банковское приложение и **потрошат** все счета без остатка* (Коммерсант).

(13) *Коллега Макгрегор шутил в интервью, мол, в этот раз Джонни Ли не **квасит** дни напролет, вот уменье и ушло* (Коммерсант).

Склонность журналистов к экспрессии и лингвокреативности ярко проявляется в трансформации и обыгрывании семантики метафор в контексте:

(14) Обыгрывание первичного и переносного значения: *Банкротство **сдобрили маслом*** (Коммерсант).

(15) Ироническое использование клише: *Немецкий клуб лишь **подсластил горечь поражения** – 1:4* (Коммерсант).

Проведённый анализ репрезентативных контекстов позволяет констатировать, что все единицы глагольной ЛСГ «Приготовление пищи», подвергающиеся метафоризации, функционируют в русскоязычной публицистике первой четверти XXI века в качестве самостоятельных

метафор, в составе устойчивых выражений, при отсылках к прецедентным феноменам.

Примечательно, что современный медиадискурс является средой, в которой у метафор оформляется и закрепляется новое значение, а достижения корпусной лингвистики и улучшение функционала интернет-сайтов информационных агентств позволяют проследить, как протекает этот процесс.

Например, глагол *прожарить* в публикациях после 2017 года употребляется в русскоязычных СМИ в значении «подвергнуть шуткам, осмеянию, ироническим и саркастическим комментариям», представляет собой кальку с английского языка, связан с индустрией развлечений, где существует формат развлекательных юмористических шоу в жанре «прожарки».

Пищевая метафора выступает эффективным средством номинации, описания и речевого воздействия в публикациях на весьма широкую тематику: экономика, политика, спорт, кино и т.д.

В **заключении** сформулированы основные выводы, подведены итоги исследования.

Список использованных источников включает 63 пункта.

Оригинальность работы составляет 83%.